

**МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ
КЫРГЫЗСКОЙ РЕСПУБЛИКИ**

**КЫРГЫЗСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
ИМ. И. АРАБАЕВА
КЫРГЫЗСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
ИМ. Ж. БАЛАСАГЫНА
КЫРГЫЗСКАЯ АКАДЕМИЯ ОБРАЗОВАНИЯ**

Диссертационный совет Д 13.18.580

**На правах рукописи
УДК: 371.32:372.8(575.2) (043.3)**

Маматова Кыйбаткан Бургобаевна

**МЕТОДИКА ПРЕПОДАВАНИЯ КЫРГЫЗСКОГО ЯЗЫКА
КАК ВТОРОГО В УСЛОВИЯХ МНОГОЯЗЫЧНОГО ОБРАЗОВАНИЯ
В ВЫСШИХ УЧЕБНЫХ ЗАВЕДЕНИЯХ**

13.00.02 - теория и методика обучения и воспитания (кыргызский язык)

Автореферат

диссертации на соискание ученой степени кандидата педагогических наук

Бишкек – 2019

Диссертационная работа выполнена на кафедре технологии филологического образования Кыргызского национального университета им. Ж.Баласагына

Научный руководитель:

Чыманов Жеңишбек Арыпович,
доктор педагогических наук, профессор
кафедры технологии филологического
образования Кыргызского национального
университета им. Ж.Баласагына.

Официальные оппоненты:

Мусаева Венера Инятовна,
доктор педагогических наук, старший
научный сотрудник, и.о. профессора кафедры
технологии обучения кыргызскому и
русскому языкам педагогики Кыргызского
государственного университета им.
И.Арабаева.

Жороев Ташболот Абдыкаимович,
кандидат педагогических наук, доцент,
директор института повышения
квалификации учителей Ошского
государственного университета

Ведущая организация:

Кафедра педагогики и психологии, теории
и методики начального образования Жалал-
Абадского государственного университета
Адрес: 715600, Кыргызская Республика,
г. Жалал-Абад, ул. Эркиндик, 57.

Защита диссертации состоится 26-апреля 2019 года в 13.00 на заседании диссертационного совета Д.13.18.580 по защите диссертаций на соискание ученой степени доктора (кандидата) педагогических наук и кандидата психологических наук при Кыргызском государственном университете им. И.Арабаева, Кыргызском национальном университете им. Ж. Баласагына и Кыргызской академии образования.

Адрес: 720023, г. Бишкек, 10 микрорайон, ул. Саманчина, 10 а.

С диссертационной работой можно ознакомиться в научной библиотеке Кыргызского государственного университета им. И.Арабаева.

Адрес: 720026, г.Бишкек, ул.Раззакова, 51. <http://arabaev.kg/do.kg>

Автореферат разослан 26 марта 2019 года.

Ученый секретарь
диссертационного совета,
кандидат педагогических наук, доцент



Омурбаева Д.К.

ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА РАБОТЫ

Актуальность исследования. В Кыргызской Республике развитие многоязычного образования связано с социальными, политическими, экономическими, культурными и другими потребностями общества. Кыргызстан, взаимодействуя с такими международными организациями, как ООН, ЮНЕСКО, ОБСЕ, являясь членом СНГ, ШОС, ЕАЭС, тесно сотрудничает в области политики, экономики, культуры, науки, образования, и эти связи с каждым годом укрепляются. Предпосылкой для развития многоязычного образования является то, что с развитием туризма в Кыргызстане появились возможности оказания услуг туристам на иностранных языках, кыргызские граждане работают в иностранных компаниях, выпускники имеют возможность для учёбы и получения специальности за рубежом.

В связи с этим возникла необходимость системного внедрения Программы многоязычного образования в Кыргызской Республике. Для реализации многоязычного образования разработаны важные учебно-нормативные документы (2009, 2014), пособие для разработки и внедрения программы по многоязычному образованию (2017), работают проекты, проводятся различные мероприятия.

Планированию и реализации многоязычного образования посвящены труды известных ученых многих стран, в том числе и СНГ. Среди них можно выделить труды К.Бейкера (2006), У.Вайнрайха (1972), Х.Томаса (1988), Дж. Бэнкса (2001), Д.Марша (2002), Дж.Камминса (2001), А.Е.Супруна (1997), Ю.Д.Дешериева, И.Ф.Протченко (1972), К.З.Зарирьянова (1984), М.Р.Кондубаевой (2012), Б.А.Жетписбаевой (2009) и др.

Опубликованы десятки трудов ученых-методистов, психологов стран СНГ по методике преподавания родного языка как второго и иностранного, все они эффективно используются на практике. Данной проблеме посвящены труды Б.В.Беляева, В.А.Виноградова, Е.М.Верещагина, И.А.Зимней, В.Г.Костомарова, Г.А.Китайгородской, А.А.Леонтьева, Е.И.Пассова, В.Л.Скалкина, М.Б.Успенского, А.П.Старкова, Г.В.Роговой, М.А.Майоровой, Е.С.Устиновой, М.С.Ильина, Н.И.Жинкина, М.Е.Кузовлевой, А.Е.Супруна, К.З.Закирьянова и др. ученых. Если в России вопросы многоязычного образования решаются на различных уровнях, то в Казахстане официально введена система трехязычного образования.

В Кыргызстане свой вклад в методику кыргызского и русского языков внесли П.И.Харакоз, Л.А.Шейман, Э.Ш.Абдулина, А.Орусбаев, В.Г.Каменецакая, М.Х.Манликова, К.К.Сартбаев, А.Осмонкулов, К.Д.Добаев, Ү.Култаева, С.Рысбаев, Ж.Чыманов, Н.А.Ахметова, К.А.Биялиев, В.И.Мусаева, А.Мукамбетова и другие ученые.

Исходя из этого разработка методики преподавания кыргызского языка как второго в высших учебных заведениях в условиях многоязычного образования является **актуальной задачей современности.**

Связь темы диссертации с научными программами: Исследование проведено в рамках научно-исследовательской работы кафедры технологии

филологического образования Кыргызского национального университета им.Ж.Баласагына.

Цель исследования: разработка методики обучения кыргызскому языку как второму в высших учебных заведениях в условиях многоязычного образования, выявление ее эффективности в ходе педагогического эксперимента.

В соответствии с поставленной целью определены следующие задачи исследования:

– изучение и обобщение теоретико-методологических, педагогических, лингвистических трудов зарубежных и отечественных исследователей по методике преподавания второго языка; анализ действующих учебно-нормативных документов по кыргызскому языку; обобщение, определение основных направлений развития;

– выявление современного состояния методики преподавания кыргызского языка как второго в вузах страны, в условиях многоязычного образования; уровня сформированности коммуникативных, этнокультурных, языковых компетенций студентов при изучении кыргызского языка как второго;

– определение основных дидактических принципов многоязычного образования при обучении студентов кыргызскому языку как второму; определение комплекса интерактивных методических путей, форм, приемов и эффективных средств обучения кыргызскому языку как второму на компетентностной основе в условиях многоязычного образования;

– выявление эффективности разработанной методики обучения кыргызскому языку как второму в ходе педагогического эксперимента; разработка практических рекомендаций и перспектив дальнейшего исследования проблемы.

Научная новизна исследования:

– определены дидактические принципы, соответствующие современным требованиям методики преподавания кыргызского языка как второго в условиях многоязычного образования;

– решены лингвистические задачи преподавания кыргызского языка как второго в условиях многоязычного образования; рекомендованы интерактивные методы преподавания кыргызского языка в сопоставлении с английским и русским языками;

– разработана методика преподавания кыргызского языка как второго в условиях многоязычного образования с опорой на современные научно-методические достижения.

Практическая значимость исследования: полученные результаты исследования, конкретные методические рекомендации могут быть использованы в совершенствовании методики преподавания кыргызского языка как второго в вузах страны в условиях многоязычного образования, повышении эффективности учебного процесса, улучшении качества знаний студентов.

Основные положения диссертации, выносимые на защиту:

1. Анализ и обобщение современных теоретико-методологических, психолого-педагогических, лингвистических и лингводидактических трудов, анализ учебно-нормативных документов по преподаванию кыргызского языка как второго в высших учебных заведениях Кыргызстана в условиях многоязычного и поликультурного образования позволили выявить необходимость разработки сопоставительных методов преподавания кыргызского языка как второго во взаимодействии с русским и английским языками.

2. Совершенствование методики преподавания кыргызского языка как второго в условиях многоязычного образования необходимо рассматривать во взаимосвязи с лингводидактическими основами преподавания и определением дидактических принципов. Необходимо активно использовать в учебном процессе традиционные и инновационные интерактивные методы обучения, систему упражнений и заданий, направленных на формирования многоязычного общения.

3. Совершенствование методики преподавания кыргызского языка как второго в условиях многоязычного и поликультурного образования в сопоставлении с русским и английским языками в высших учебных заведениях Кыргызстана в соответствии с результатами экспериментальной работы требует использования интерактивных методов, технологий при преподавании кыргызского, русского и английского языков с учетом особенностей родного языка для формирования многоязычной и поликультурной компетенций.

Личный вклад соискателя: проведен анализ и систематизация зарубежных и отечественных исследований педагогов-ученых, нормативных документов; определены и реализованы общие дидактические принципы, на основе которых разработаны интерактивные методы преподавания кыргызского языка как второго в сопоставлении с русским, английским языками; в ходе экспериментального обучения выявлена эффективность разработанной методики и предложены практические рекомендации. .

Апробация результатов исследования. Результаты исследования обсуждались на заседаниях кафедры, на методических семинарах. Сделаны сообщения на республиканских и международных научно-практических конференциях. Проведены и проанализированы специальные открытые уроки. Опубликовано статьи.

Полнота отражения результатов диссертации в публикациях: результаты исследования опубликованы в сборниках международных и республиканских научных конференций, научно-практических журналах и Вестниках вузов. Всего опубликовано 15 статей.

Экспериментальная база исследования: КГУ им. И.Арабаева и КГУСТА им. Н.Исанова.

Структура и объем диссертации: Диссертация состоит из введения, трех глав и выводов, заключения, списка использованной литературы (178 наименований) и приложений. Общий объем работы – 198 стр., из них текст диссертации – 160 стр.

ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ ДИССЕРТАЦИИ

В первой главе **“Общие вопросы преподавания кыргызского языка как второго в условиях многоязычного образования”** дается анализ современного состояния преподавания кыргызского языка как второго в условиях многоязычного образования, представлены основные направления его развития. Вместе с тем рассмотрены лингвистические задачи многоязычного образования.

“Обучение многим языкам” и “многоязычное образование” являются процессами, отличающимися друг от друга. “Обучение многим языкам” – это предмет, направленный на обучение отдельно друг от друга двум или несколькими языкам. А многоязычное образование – это:

- умение учащегося (студента) говорить на нескольких языках;
- использование языка или языков как средства получения знаний;
- освоение вместе с языком поликультурности;
- умение вступить в общение в различных ситуациях на языке, используемом в этой среде;
- овладение определенными компетенциями при изучении многих языков, в частности коммуникативной компетенцией;
- умение пользоваться изученными языками в устной и письменной формах речи на определенном уровне и т.д.

В Концепции поликультурного и многоязычного образования в Кыргызской Республике (2009) содержание обучения дается в четырех основных аспектах: 1) социокультурная идентичность личности; 2) освоение системы взглядов и понятий в поликультурной среде; 3) воспитание положительного отношения к окружающей культурной среде; 4) совершенствование навыков социального общения. Развитие общества, процессы глобализации, разнообразие информационных средств и многообразие языков, рост межнациональных и международных отношений, увеличение количества трудовых мигрантов и т.п. вызывают необходимость овладения современным специалистом многими языками и поликультурными качествами.

Кыргызские ученые Л.А.Шейман, А.Орусбаев, К.Д.Добаев, З.Дербишова, Н.А.Асипова, М.Х.Манликова, С.К.Рысбаев, Ж.А.Чыманов, Н.А.Ахметова, К.А.Биялиев, У.Камбаралиева и др. отмечают необходимость использования кыргызского, русского и иностранного языков в общественной жизни с учетом социальных функций, совместного обучения культуре, истории изучаемого языка. По исследованиям Л.А.Шеймана для успешной реализации многоязычного образования, важно, чтобы изучаемые языки одинаково использовались в обществе, взаимообогащали друг друга.

К.З.Закирьянов, отмечая в качестве лингвистической основы языковую универсальность (многоязычие) и наличие речевых знаний, выделяет следующие знания:

- *в области фонетики* – разграничение звуков речи, деление их на гласные и согласные, образование слова с их помощью и т.д.;

- *в области словообразования* – умение образовывать новые слова с помощью морфем;
- *в области морфологии* – разделение слов на части речи, умение изменять их и т.д.

Вторая глава **“Материалы и методы исследования при преподавании кыргызского языка как второго в условиях многоязычного образования”** состоит из двух параграфов. В первом параграфе дана информация о материалах и методах исследования.

Объект исследования – процесс обучения кыргызскому языку как второму в условиях многоязычного образования в высших учебных заведениях Кыргызской Республики.

Предмет исследования – совершенствование методики преподавания кыргызского языка как второго в высших учебных заведениях в условиях многоязычного образования..

Основными материалами исследовательской работы являются Законы Кыргызской Республики “Об образовании”, “О государственном языке Кыргызской Республики”, “Национальная программа” по языковой политике, государственные стандарты, концепции, программы, постановления и распоряжения правительства, научно-методические труды, учебные программы, учебники, методические пособия, связанные с темой исследования. В результате анализа определены эффективные пути, методы, направления преподавания кыргызского языка как второго в условиях многоязычного образования.

Для успешного достижения цели и задач использованы считающиеся эффективными следующие методы исследования:

- *Анализ научно-методических трудов.* Использование данного метода позволило определить теоретические и практические задачи преподавания кыргызского языка как второго в условиях многоязычного образования, получить необходимую информацию при проведении исследовательской работы.

- *Изучение законов, нормативных документов, практического опыта.* Это позволило совершенствовать нормативные основы преподавания кыргызского языка как второго в условиях многоязычного образования, усвоить поставленные требования, обобщить опыт, определить конкретные направления развития.

- *Беседа.* Беседа с учителями кыргызского, русского, английского языков, преподавателями, студентами и родителями, специалистами в сфере образования. Проведенные беседы с коллективом учебных заведений показали, что многоязычное образование – это будущее всей системы образования, условие для развития конкурентоспособности, без многоязычного образования нельзя в ближайшем будущем добиться успехов. Результаты беседы показали, что в Кыргызстане все заинтересованы и поддерживают многоязычное образование.

- *Посещение занятий и их анализ.* Определены состояние, достижения, проблемы, пути совершенствования преподавания кыргызского языка как второго в условиях многоязычного образования.

- *Наблюдение.* Наблюдение позволило определить стремления преподавателей и студентов к владению многим языком, включенных в программу многоязычного образования и решить некоторые практические задачи.

- *Анкетирование.* Полученные ответы на вопросы анкеты показали, что получение многоязычного образования представляет сложный, но в то же время интересный процесс. На предложенные вопросы получены следующие ответы: 80% учащихся и студентов заинтересованы в получении многоязычного образования; 45% учителей и преподавателей владеют двумя и больше языками и заинтересованы в преподавании некоторых предметов на этих языках. В то же время предложенные вопросы позволили выявить следующие проблемы: нежелание некоторых преподавателей работать в многоязычной аудитории из-за отсутствия дополнительной оплаты; педагогический коллектив школ и вузов без энтузиазма отнеслись к идеям многоязычного образования и т.д.

- *Разработка образцов уроков, их проведение.* Этот метод, в частности, использован в педагогическом эксперименте. Лучший разработанный образец урока, проведение урока по данному образцу может быть предпосылкой для развития кыргызского языка как второго.

Об эффективности использованных в исследовании методов говорится во втором параграфе “Ход педагогического эксперимента и его результаты”.

Исследовательская работа педагогического эксперимента проводилась в три этапа. Первый - констатирующий, второй – формирующий и третий – контрольный этапы. В эксперименте приняли участие преподаватели и студенты КГУ им. И.Арабаева, Кыргызского государственного университета строительства, транспорта и архитектуры им. Н.Исанова.

В экспериментальной работе приняли участие 50 преподавателей и 602 студента.

Констатирующий этап (2012-2013 гг.). Определены экспериментальные группы, в которых проводятся занятия по предложенной нами модели, и контрольные группы, в которых занятия проводятся традиционным методом. Критерии оценивания экспериментальной работы даны в следующей таблице (см.: таблица 2.2.1.)

Таблица 2.2.1 – Показатели содержания теста по видам речевой деятельности на констатирующем этапе

Речь	Виды уровней владения языком				
	элементарный	базовый	средний	выше среднего	высокий
Аудирован.	Объём текста				
	5 предложений	10 предложений	15 предложений	20 предложений	25 предложений
Количество заданий в одном тексте					

Профессиональная лексика и грамматика	Фонетика – 4 задания.	Фонетика – 6 заданий.	Лексика – 6 заданий.	Лексика – 8 заданий.	Лексика – 10 заданий.
	Лексика – 2 задания.	Лексика – 4 задания.	Морфология – 14 заданий.	Морфология – 16 заданий.	Морфология – 18 заданий.
	Морфология – 8 заданий.	Морфология – 12 заданий.	Числительное – 2 задания.	Прилагательное – 2 задания.	Глагол – 6 заданий.
	Числительное – 1 задание.	Прилагательное – 2 заданий.	Прилагательное – 2 задания.	Числительное – 2 задания.	здания.
	Прилагательное – 1 задание.	Числительное – 2 задания.	Местоимение – 2 задания.	Глагол – 4 задания.	Прямая, косвенная речь – 2 задания.
	Местоимение – 1 задание.	Местоимение – 2 задания.	Глагол – 2 задания.	Наречие – 2 задания.	Сложное предложение – 8 заданий.
	Глагол – 1 задание.	Глагол – 2 задания.	Наречие – 2 задания.	Союз – 2 задания.	
	Наречие – 1 задание.	Наречие – 2 задания.	Союз – 2 задания.	Сложное предложение – 4 задания.	
	Союз – 1 задание.	Междометие – 2 задания.	Междометие – 2 задания.		
	Междометие – 1 задание.				
Чтение	Объём текста				
	100 слов	100-120 слов	120-130 слов	130-140 слов	150-200 слов
	Количество заданий в одном тексте				
	2 – 5	5 – 6	7 – 8	8 – 10	10 – 12
Письмо	Объём текста				
	60-80 слов	80-100 слов	100-120 слов	120-140 слов	140-150 слов
	Объём заданий				
	Виды упражнений	Виды упражнений	рассказ 3 задания	рассказ 4 задания	Эссе 5 задания
Говорение	Виды заданий				
	Диалог	Полилог	Монолог		

Критерии оценивания уровня владения кыргызским языком:

1. Аудирование – определение степени усвоения прочитанного текста оценивается по 4 ступеням: а) усвоение отрывка прочитанного текста; б) общее усвоение текста; в) полное усвоение текста; г) глубокое усвоение текста.

2. Лексика и грамматика – проверка усвоения лексико-грамматических материалов, знания языка, умения общаться. Уровень использования на письме оценивается в функциональном и компетентностном аспекте. Тестовые задания этого направления используются для оценивания определенного необходимого лингвистического компетентностного уровня, понимания строения языка.

3. Чтение – цель чтения, основное восприятие и понимание текста на различных уровнях. Уровень компетентности по чтению оценивается по результатам выполнения следующих видов учебных заданий: а) художественное чтение; б) чтение с остановками; в) поисковое чтение.

4. Письмо – письменные работы оценивались и проверялись по следующим критериям: а) грамматическая грамотность; б) содержание; в) качество использования языковых средств; г) самостоятельность в использовании языка.

5. Говорение – общение между студентом и преподавателем, оценивается по умениям обмениваться мнениями между студентами и общаться на кыргызском языке в различных жизненных ситуациях.

Результаты констатирующего этапа эксперимента в контрольных и экспериментальных группах по определению *уровня сформированности речевой деятельности* студентов показали, что в экспериментальных группах из 302 студентов – 174 ответов оценивались как удовлетворительные, в контрольных группах из 300 студентов – 170 ответа были оценены как удовлетворительные. В экспериментальных группах – 128 ответов оценивались как неудовлетворительные, в контрольных группах – 130 ответов были оценены как неудовлетворительные (См. Таблицу 2.2.2).

Таблица 2.2.2 - Определение начального уровня знаний студентов по видам речевой деятельности (Всего 602 студента)

№	ВУЗы	группы	Количество студентов	Оценивание проверки			
				Удовл.		Неудовл.	
1.	КГУСТА им.Н.Исанова	эксп.	155	87	56%	68	44%
		контр.	156	86	55%	70	45%
2.	КГУ им.И.Арабаева	эксп.	147	87	60%	60	40%
		контр.	144	84	58%	60	41%

Таблица 2.2.3 – Определение начального уровня знаний студентов по видам речевой деятельности. (Всего 602 студента)

Виды речевой деятельности	Группы	Количество студентов	Оценивание проверки			
			Удовл.		Неудовл.	
			кол-во	%	кол-во	%
КГУСТА им.Н.Исанова						
Аудирование	Экспер.	155	87	56%	68	44%
	Контр.	156	87	55%	69	45%
Лексика и грамматика	Экспер.	155	88	56%	67	43%
	Контр.	156	86	55%	40	45%
Чтение	Экспер.	155	90	58%	65	42%
	Контр.	156	89	57%	67	43%
Письмо	Экспер.	155	85	55%	70	45%
	Контр.	156	83	53%	73	47%
Говорение	Экспер.	155	92	59%	63	41%
	Контр.	156	88	57%	68	44%
КГУ им.И.Арабаева						
Аудирование	Экспер.	147	87	60%	60	40%
	Контр.	144	84	58%	60	41%
Лексика и грамматика	Экспер.	147	94	64%	53	36%
	Контр.	144	86	60%	58	40%
Чтение	Экспер.	147	96	65%	51	35%

	Контр.	144	85	59%	59	41%
Письмо	Экспер.	147	86	58%	62	42%
	Контр.	144	83	57%	61	43%
Говорение	Экспер.	147	86	58%	62	42%
	Контр.	144	82	57%	62	43%

В ходе констатирующего этапа у студентов в экспериментальных и контрольных группах были выявлены следующие недостатки:

1. При работе с текстом у студентов не сформированы умения навыки аудирования и чтения (слушать, воспринимать и понимать прочитанный текст), нет навыков самостоятельного создания текста.

2. Недостаточное усвоение объема профессионального лексического минимума.

3. Письменная грамотность студентов не соответствует требованиям.

4. Несоблюдение языковой, этической, культурной норм. Студенты не могут свободно общаться между собой.

Формирующий этап (2014-2016 гг.). С учетом результатов констатирующего этапа разработана методика преподавания кыргызскому языку как второму в условиях многоязычного образования. Рекомендованы считающиеся ценными и эффективными интерактивные методы, формы и средства обучения. Разработана система упражнений и заданий по обучению кыргызскому языку в сопоставлении с английским и русским языками. Вместе с тем разработаны образцы конкретных уроков, проведены занятия на их основе.

При обучении кыргызскому языку как второму, во-первых, усвоение профессионально-лексического минимума на кыргызском, английском и русском языках; во-вторых, формирование умений и навыков использования функциональных грамматических средств в письменной и устной речи; в-третьих, формирование всех видов речевой деятельности студентов, развитие диалогической и монологической речи. Для выполнения этого задания: 1) разработаны общие дидактические принципы и требования к многоязычному образованию; 2) разработана инновационная методика обучения кыргызскому языку в сопоставлении с русским и английским языками; 3) развитие диалогической речи на трех языках и формирование умений и навыков использования ее учебном процессе.

Разработана система упражнений и заданий для развития грамматических умений при сопоставительном обучении кыргызского языка как второго с русским и английским языками в условиях многоязычного образования.

Для развития грамматических навыков при сопоставительном обучении кыргызского языка как второго с русским и английским языками в условиях многоязычного образования даны следующие виды упражнений:

1. **Упражнения с опорой на речевой образец** используются в основном при объяснении новой темы и ее закреплении. Например, при изучении падежей существительных в кыргызском языке даются следующие упражнения:

а) Прочитайте. Вспомните аффиксы исходного падежа.

айыл ...	from the village	из села
эжем...	from my sister	от моей сестры
Мен айыл... келдим.	I came from the village	Я приехал(а) из села

б) Составьте предложения, используя слова в скобках по образцу.

Повторите аффиксы местного падежа.

Дүкөндө киши көп. (үйдө, шаарда, аянтта, көчөдө).

There are many people in the shop, (home, city, square? street).

В магазине много народа (дома, в городе, на площади, на улице).

Основная цель выполнения студентами таких упражнений – объяснение нового грамматического материала на основе образцов и использование на практике.

Когда студентами хорошо усвоены явления сингармонизма, ассимиляции, диссимиляции в кыргызском языке, то понимание изменений аффиксов в вариантах на английском языке не составляет для них трудностей. Следовательно, необходима актуализация знаний о грамматических законах кыргызского, английского и русского языков.

Эквивалентами падежных окончаний в кыргызском языке могут быть предлоги в русском и английском языках. Например: эжем-ден – от моей сестры - **from** my sister, айыл-дан – из села – **from** the village, дүкөн-дө – в магазине – **in** the shop, көчө-дө – на улице – **in** the street.

2. Упражнения на активизацию мышления

создают условия для повышения активности, творчества и самостоятельности студентов во время занятия. При выполнении таких упражнений активизируется мыслительная деятельность студентов. Нахождение пропущенных слов внутри предложения, их дополнение создает хорошие условия и для усвоения частей речи. В упражнениях данного типа даются следующие задания: В свободные места впишите нужные наречия (сегодня, быстро, в этом году, налево, вчера). Бош жерлерге керектүү тактоочторду жазгыла (бүгүн, катуу, быйыл, солго, кечээ). Fill in missed words (today, fast, to the left, this year, yesterday).

1. Ал машинаны ... айдады.	1. He drove the car ...	1. Он вел машину ...
2. Биз ... бурулдук.	2. We turned ...	2. Мы повернули ...
3. ... кыш өтө суук болгон жок.	3. Winter was not cold ...	3. ... зима была не очень холодной.
4. ... мен кооз көйнөк сатып алдым.	4. I bought a nice dress ...	4. Я ... купила красивое платье.

Тренировочные упражнения должны даваться в разных вариантах, так как работа только над одним образцом не влияет на активизацию студентов, их самостоятельное мышление, пополнение словарного запаса. Через такие задания преподаватель может проверить понимание, непонимание студентами данных слов, смысла предложений.

Дополните следующие предложения подходящими по смыслу наречиями.

Төмөнкү сүйлөмдөрдү мааниси боюнча туура келген тактоочтор менен толуктагыла. Fill in the sentence with the suitable words according to the meaning.

1. Биз англис тилин ... үйрөнүп жатабыз (мол, тез, кеч).
2. Бөбөк үйдө ... калды (кеч, жалгыз, аз).
3. We are learning English ... (big, high, fast).
4. The child stayed at home ... (alone, late, few).
5. Мы изучаем английский язык ... (обильно, быстро, поздно).
6. Младенец остался ... дома(поздно, один, мало).

При выполнении таких упражнений для развития мыслительной деятельности студентов по дополнению предложений вызывает интерес использование различных рисунков. Такие упражнения имеют важное значение при сравнении грамматики кыргызского, английского и русского языков в условиях многоязычного образования.

3. Упражнения, направленные на преобразование (transforming) предложений основаны на составлении предложения в соответствии с ситуацией или общением. Такие упражнения сначала выполняются с опорой на образец, далее ориентированы на самостоятельное выполнение с использованием картинки или схемы.

Например, Напишите глаголы в отрицательной форме. Берилген этиштерди терс формасында бергиле. Write down negative forms of the given verbs. *Образец:* Мен эртең менен тамактандым. – Мен эртең менен тамактанбадым.

Я утром позавтракал – Я утром не позавтракал.

1. Сен үй тазаладың.
2. Ал көп иштеди.

I had breakfast in the morning. I did not have breakfast in the morning.

1. You cleaned the house.
2. He worked hard.

4. В репродуктивных (reproduce) упражнениях даются несколько слов для самостоятельного составления предложений в виде вопроса-ответа, используя их, студенты пишут ответ к вопросу, или составляют вопрос к данным ответам, создают новые лексические единицы и тренируются в создании маленьких текстов. Такие упражнения способствуют изучению языка и развитию речевой деятельности, общения. Вместе с изучением языка развивается и самопознание. К ним относятся упражнения в форме вопроса-ответа: *Составьте вопросы к данным предложениям. Берилген сүйлөмдөргө суроолорду түзгүлө. Make up questions to the given sentences.*

1. Сенин атың ким? Менин атым Аида,.
2. _____? Мен он сегиз жаштамын.
3. _____? Жок, мен айылда жашайм.

1. What is your name? My name is Aida.

2. _____? I am 18 years old.

3. _____? No, I live in a village.

1. Как тебя зовут? Меня зовут Аида.

2. _____ Мне 18 лет.

3. _____? Нет, я живу в селе.

Такие упражнения можно составить с помощью различных схем, образцов, рисунков. В результате студенты могут установить схожесть или различия прошедшего, настоящего, будущего времени глагола в кыргызском, английском и русском языках. В отличие от кыргызского языка в английском и русском языках в местоимениях принадлежность можно определить без аффиксов. Например, *китебим – my book – моя книга; китебиң – your book – твоя книга* и т.д. В кыргызском языке это категория принадлежности рассматривается морфологическим путем. Для объяснения студентам различий в образовании категории принадлежности в кыргызском, английском и русском языках необходимо тренировать их в составлении словосочетаний, простых предложений. Например:

1. Көйнөгүндүн түсү кандай? – Кызыл.

2. Атаң канча жашта? _____

1. What color is your dress? It's red.

2. How old is your father? _____

1. Какого цвета твое платье?

2. Сколько лет твоему отцу? _____

5. Комбинационные (combined) упражнения входят в число тренировочных упражнений, широко используемых при обучении языкам. Здесь дается задание составить предложение из данных нескольких слов. Через эти упражнения студенты учатся понимать смысл слов в предложении, выполняемые ими функции и тренируются в определении общности и различий категории времени в кыргызском, английском и русском языках. Самое простое из этих упражнений – составление предложения из данных слов.

Составьте предложение из данных слов. Берилген сөздөрдөн сүйлөм түзгүлө. Make up sentences with the given words.

1. шаар, менин, жашайт, эжем. (учур чак).

2. бар, кечээ, театр, ал. (өткөн чак).

1. city, the, lives? My? In? sister. (present simple).

2. to, he, theatre, yesterday, the, went. (past simple).

1. город, моя, живет, сестра (настоящее время).

2. сходил, вчера, театр, он (прошедшее время).

Тренировочные упражнения являются одним из основных средств развития речи на втором или иностранном языке при сопоставительном обучении языкам при реализации процесса многоязычного образования. Использование различных вариантов таких упражнений создаст условия для развития коммуникативных компетенций студентов, мотивации к получению многоязычного и поликультурного образования. Тренировочные и коммуникативные упражнения должны выполняться не только в письменной форме, но и устной форме через общение, обмен мнениями, беседу. Для совершенствования коммуникативной компетенции студентов, получения многоязычных и поликультурных знаний необходимо использовать в учебном

процессе небольшие, адаптированные тексты страноведческого и культуроведческого характера и разработанную к ним систему упражнений и заданий, что позволит повысить результативность обучения языку.

Кроме этого, приведены примеры из опыта изучения языков в вузах стран Европы “Языковой клуб” и ”Тандемное обучение”.

Контрольный этап (2016-2018 гг.). Выявлена эффективность методов интегрированного обучения кыргызскому языку как второму в условиях многоязычного образования в высших учебных заведениях и определен уровень сформированности компетенций студентов по предмету. Проведен сопоставительный анализ полученных результатов педагогического эксперимента, а также, разработаны практические рекомендации к внедрению разработанной и апробированной методики в учебных процессах высших учебных заведений, определены перспективы дальнейшего исследования проблемы (см.: таблица 2.2.4.)

Таблица 2.2.4 – Уровень знаний студентов по видам речевой деятельности на контрольном этапе (Всего 602 студента)

№	ВУЗы	группы	Количество студентов	Оценивание проверки			
				Удовл.		Неудовл.	
1.	КГУСТА им.Н.Исанова	эсп.	155	95	61%	60	39%
		контр.	156	82	52%	74	48%
% рост в экспер.группах				9%			
2.	КГУ им.И.Арабаева	эсп.	147	96	65%	51	35%
		контр.	144	83	58%	61	42%
% рост в экспер.группах				7%			

Таблица 2.2.5 – Уровень знаний студентов по видам речевой деятельности после педагогического эксперимента (всего 602 студента)

Виды речевой деятельности	Группы	Количество студентов	Оценивание проверки			
			Удовл.		Неудовл.	
			коли-во	%	коли-во	%
КГУСТА им.Н.Исанова						
Аудирование	Экспер.	155	93	60%	62	40%
	Контр.	156	83	53%	73	47%
% рост в экспер.группах			7%			
Лексика и грамматика	Экспер.	155	95	61%	60	39%
	Контр.	156	82	52%	74	48%
% рост в экспер.группах			9%			
Чтение	Экспер.	155	91	59%	64	41%
	Контр.	156	83	53%	73	47%
% рост в экспер.группах			6%			
Письмо	Экспер.	155	90	58%	65	42%
	Контр.	156	84	54%	72	46%
% рост в экспер.группах			4%			
Говорение	Экспер.	155	93	60%	62	40%
	Контр.	156	84	54%	72	46%
% рост в экспер.группах			6%			

КГУ им.И.Арабаева						
Аудирование	Экспер.	147	96	65%	51	35%
	Контр.	144	85	59%	59	41%
% рост в экспер.группах			6%			
Лексика и грамматика	Экспер.	147	94	64%	53	36%
	Контр.	144	84	58%	60	42%
% рост в экспер.группах			6%			
Чтение	Экспер.	147	96	65%	51	35%
	Контр.	144	83	58%	61	42%
% рост в экспер.группах			7%			
Письмо	Экспер.	147	93	63%	54	36%
	Контр.	144	80	55%	64	45%
% рост в экспер.группах			8%			
Говорение	Экспер.	147	98	67%	49	34%
	Контр.	144	85	59%	59	41%
% рост в экспер.группах			8%			

Как представлено в таблице 2.2.4. по сравнению с контрольными группами уровень знаний студентов экспериментальной группы выше.

Сопоставительный анализ результатов педагогического эксперимента при использовании предложенных методов при преподавании кыргызского языка как второго в условиях многоязычного образования показывает усвоение профессионального лексического минимума на кыргызском, английском и русском языках; умение использовать на практике грамматические средства в письменной и устной речи; достаточно высокий уровень развития диалогической и монологической речи студентов, соответствующей требованиям.

Третья глава называется **“Методика преподавания кыргызского языка как второго в условиях поликультурного и многоязычного образования”**.

Кыргызский язык должен стать основным языком взаимодействия между представителями разных наций, проживающих в Кыргызстане. Главным требованием поликультурного образования и воспитания является формирование гражданина Кыргызской Республики, обладающего поликультурными компетенциями, которые обеспечивают ему достойную жизнь и успешную профессиональную деятельность в многообразной культурной среде. Для достижения этой цели необходимо решение следующих задач: 1) создание равноправных условий для получения образования и воспитания; 2) создание поликультурной образовательной среды; 3) обеспечение использования поликультурными ресурсами для формирования личности; 4) воспитание положительного отношения к культурным различиям; 5) воспитание ответственности для сохранения общего национального гражданского согласия, культурного многообразия и т.д.

Наряду с дидактическими требованиями преподавания в условиях многоязычного образования в вузах рекомендованы требования к профессионально-интеллектуальной компетентности преподавателей кыргызского языка.

Когнитивные компетенции (знание и понимание, приемы понимания): признание этнической идентичности личности; знание мировых культурных

достижений; воспитание ответственности для развития родного языка, культуры, культурных ценностей народностей, проживающих в республике; знание конструктивных и деструктивных конфликтов студентов и их этнокультурных аспектах.

Аффективные компетенции (эмоциональные и нравственные отношения): признание ценности как собственной этнической и культурной идентичности, так и этнокультурной идентичности других людей; признание культурного плюрализма, существующего во всем мире, и ценности многообразия для Кыргызской Республики; выражение гордости за свою общегражданскую идентичность; выражение доброжелательного отношения, открытости и готовности к изучению другой культуры; критическое восприятие и анализ культурных стереотипов.

Поведенческие и коммуникативные компетенции (навыки поведения и общения): общение на родном, государственном, официальном и одном из мировых языков; умение вести открытый диалог с представителями различных культур, несмотря на этнические, расовые и культурные различия; признания человеческого достоинства каждого, независимо от расовой, этнической и культурной принадлежности; критическое осмысление различных интерпретаций исторических событий, понимание влияния истории на ситуацию в настоящем; умение преодолевать этнические и культурные стереотипы; готовность и умение совершенствовать всю жизнь необходимые компетенции, для жизни в поликультурном обществе.

Рекомендованы следующие основные требования, предъявляемые к преподавателям, обучающим кыргызскому языку как второму в условиях многоязычного образования: 1) организованность – умение привлечь студентов, заинтересованность, сплоченность, умение ориентировать на достижение цели; 2) дидактический – умение точно определять цель, методы и способы преподавания; 3) перцептивность (от лат. “восприятие”, “познание”, “знание”) – полное понимание духовного мира студентов, их эмоций; 4) коммуникативность – умение общаться с окружающими, умение устанавливать связь на нескольких языках; 5) суггестивность (с лат. “привлечение внимания”) – влияние с эмоциональной стороны, заинтересованность, вызывание интереса, убеждения; 6) научное исследование – каждый урок поиск и нахождение.

При развитии поликультурной компетентности в образовании рекомендованы четыре ступени Джеймса Бэнкса.

Теоретико-методологической и научно-педагогической основой реализации общих дидактических принципов в учебно-воспитательном процессе при обучении языкам в условиях многоязычия послужили труды ученых стран Содружества (Я.А.Коменский, А.Дистервег, К.Д.Ушинский, А.В.Текучев, М.Р.Львов, И.П.Подласый, Ю.К.Бабанский, Т.М.Воителева, Г.А.Китайгородская, А.А.Леонтьев, М.А.Майорова, Г.И.Рожкова, П.И.Пидкасистый и др.), а также ученых Кыргызстана, Л.А.Шейман, М.Х.Манликова, К.Д.Добаев, Н.А.Ахметова, Н.Ишекеев, С.Т.Батаканова, В.И.Мусаева, Ж.А.Чыманов, С.К.Рысбаев, Ү. Култаева и др.

На основе анализа, обобщения и систематизации трудов зарубежных и отечественных исследователей нами определены следующие *дидактические принципы* преподавания кыргызского языка как второго в условиях многоязычного образования: 1) учет особенностей родного языка; 2) индивидуализация обучения; 3) ситуативно-тематический принцип; 4) принцип преподавания на основе речевых образцов, моделей; 5) принцип сознательности и активности; 6) принцип устного опережения; 7) функциональный принцип; 8) принцип лингвострановедения; 9) принцип этнокультуроведения; 10) принцип наглядности.

При сопоставительном обучении кыргызского языка с английским и русским языками на основе типологического метода для выявления признаков, особенностей частей речи в качестве общих критериев определены следующие:

1) *Семантический критерий* – добавление слова к широким понятийным категориям, например, составление семантического разряда существительных, обозначающих значение чего-либо;

2) *Морфологический критерий* – наличие морфологических категорий с материальной стороны, например, наличие грамматических спряжений доказывает, что это слово относится к категории глагола.

3) *Синтаксический критерий* – функция слова в предложении;

4) *Интегрированный критерий* – способность слова переходить из одной части речи в другую. Например, сочетание наречий с глаголами, прилагательными, но они не могут сочетаться с существительными и местоимениями.

5) *Словообразовательный критерий* – способность частей речи образовывать новые слова по определенному типу, например, в английском языке слова с аффиксами - *ship – dom* свидетельствуют о переходе этих слов в разряд существительных, например, *friendship, dictateship, kingdom, freedom*, а в кыргызском языке словообразовательные аффиксы – *лай, - лей* свидетельствуют о переходе слов с этими аффиксами в разряд наречий, например, *акчалай, курулай* и т.д.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Проведенное исследование современного состояния многоязычного образования в Кыргызстане показывает, что несмотря на то, что для реализации многоязычного образования на базе 56 пилотных школ, 14 ресурсных методических центров и на базе двух высших учебных заведений открыты лаборатории и ресурсные центры, практика обучения кыргызскому языку как второму студентов вузов, изучающих русский, кыргызский и английский языки, нуждается в разработке на основе дидактических принципов инновационной методики преподавания кыргызского языка в условиях многоязычного образования на компетентностной основе с использованием достижений современных научно-педагогических, научно-методических и интерактивных технологий.

За основу разработки предлагаемой методики обучения кыргызскому языку как второму в высших учебных заведениях в условиях многоязычного

образования приняты основные положения «Концепции поликультурного и многоязычного образования в Кыргызской Республике»: «...формирование гражданина Кыргызской Республики, обладающего поликультурными компетенциями, которые обеспечивают ему достойную жизнь и успешную профессиональную деятельность в многообразной культурной среде», так как знание кыргызского языка содействует укреплению единства народа Кыргызстана.

2. Лингвистической основой многоязычного образования являются различные пути взаимообогащения языков через их взаимодействие. В связи с этим в исследовании проведен анализ лингводидактических принципов методики обучения кыргызскому языку как второму в вузах, которые формируются на основе когнитивных, аффективных и поведенческих компетенций. Процесс формирования данных компетенций включает четыре основных аспекта: социокультурная идентичность личности; усвоение системы взглядов и понятий поликультурной среды; воспитание положительного отношения к окружающей культурной среде; развитие навыков социального общения.

3. На основе результатов констатирующего и формирующего этапов экспериментальной работы создана возможность определения особенностей организации учебного процесса для изучения кыргызского языка как второго в условиях многоязычного образования: а) преподавание языка как предмета; б) использование языка как средства при обучении другим предметам. В условиях многоязычного образования при преподавании кыргызского языка как второго отмечаем эффективность использования сопоставительно-типологического метода.

4. Эффективность разработанной инновационной методики обучения кыргызскому языку как второму в условиях многоязычного образования в высших учебных заведениях выявлена в ходе педагогической экспериментальной работы. Применение рекомендованных методов способствовало повышению усвоения профессионального лексического минимума на кыргызском, английском и русском языках; усвоение на практике грамматических средств в письменной и устной речи; развитие диалогической и монологической речи студентов и др. Сопоставительный анализ результатов эксперимента при преподавании кыргызского языка как второго показал необходимость формирования этнокультурных и социокультурных компетенций студентов наряду с речевой и коммуникативной компетенциями.

Практические рекомендации:

1. «Концепция поликультурного и многоязычного образования в Кыргызской Республике» является основой развития учебного процесса. Ее нужно использовать как пособие для разработки программ и планов по внедрению поликультурного и многоязычного образования в учебных заведениях страны.

2. Необходимо в высших учебных заведениях включить в учебный план факультета кыргызского языка предмет «Методика преподавания кыргызского

языка как второго в условиях многоязычного образования”, проводить занятия по данному предмету.

3. Разработка и внедрение электронной образовательной программы и использование её возможностей при обучении кыргызскому языку как второму в условиях многоязычного и поликультурного образования в вузе, которая включает в себя рабочие программы преподавателей, образцы занятий, модели многоязычного и поликультурного образования и воспитания, дидактические материалы, организация “Языкового клуба” и “Тандемного обучения” и проведение занятий; сотрудничество с веб-сайтом www.edu-resource.net; информирование об опыте работы вуза в веб-сайте в данном аспекте; открытие в библиотеке специального отдела по вопросам многоязычного и поликультурного образования.

4. Комплектование отдельных групп, в которых будут реализовываться программы многоязычного и поликультурного образования. Контроль и оценивание результатов обучения по программе многоязычного образования (тесты, опорные упражнения для проверки достижений студентов и др.).

Основные результаты исследования отражены в следующих трудах:

1. Маматова, К.Б. Кыргыз тилин англис тили менен салыштырып окутууда аткарылуучу көнүгүү иштери [Текст] /К.Б.Маматова// Юнусалиевские чтения – 2015. Материалы международной научно-практической конференции. - 24-25-декабрь, Бишкек, - 2015. – С.428-433.
2. Маматова, К.Б. Көп тилде билим берүү шартында кыргыз тилин англис тили менен салыштырып окутууда текст менен иштөөнүн жолдору [Текст] /К.Б.Маматова// Вестник БГУ им.К.Карасаева. Кыргызский язык и литература. – Бишкек, - 2015. - №27 – С.120-123.
3. Маматова, К.Б. Сопоставительный анализ грамматической категории залога в английском, кыргызском и русском языках [Текст] /К.Б.Маматова// Наука и современность. - Новосибирск, Россия, – 2016. - №42 – С. 32-36.
<https://elibrary.ru/item.asp?id=25401335>
4. Маматова, К.Б. Учет родного языка в процессе обучения иностранного языка в условиях многоязычного образования [Текст] /К.Б.Маматова// Вестник Кыргызстана. - 2016. - №1. – С. 84-86. <https://elibrary.ru/item.asp?id=35153943>
5. Маматова, К.Б. Семантический анализ фразеологических единиц в сопоставительном обучении кыргызскому и английскому языкам [Текст] /К.Б.Маматова// Сб. науч. трудов по материалам международной научно-практической конференций. - Тамбов, Россия, – 2016. - № 2-3 (6). - С.64-67. <https://elibrary.ru/item.asp?id=25682373>
6. Маматова, К.Б. Көп тилде билим берүү шартында кыргыз тили м-н англис тилин салыштырып окутууда котормонун кээ бир ыкмалары [Текст] /К.Б.Маматова // Вестник БГУ им. К.Карасаева. –Бишкек, - 2016. - №1(35). - С.176-178.
7. Маматова, К.Б. Көп тилде билим берүү шартында кыргыз тилин экинчи тил катары окутуунун абалы жана аны өркүндөтүүнүн багыттары [Текст] /К.Б.Маматова// Вестник БГУ им. К.Карасаева. – Бишкек, - 2016. - №1 (35). – С.170-173.

8. Маматова, К.Б. Көп тилде билим берүү шартында кыргыз жана англис тилдериндеги татаал атоочтук баяндоочтун салыштырма типологиясы [Текст] /К.Б.Маматова // Вестник КГУСТА им. Н.Исанова. – Бишкек, - 2016. - № 4 (54). – С. 210-213. <https://elibrary.ru/item.asp?id=29458462>
9. Маматова, К.Б. Кыргыз тили менен англис тилин салыштырып окутууда туугандык жакындыкты билдирүүчү сөздөрдү которуунун ыкмалары [Текст] /К.Б.Маматова// Вестник КНУ им. Ж. Баласагына. Специальный выпуск. – Бишкек, - 2017. – С. 218-220 .
10. Маматова, К.Б. Көп тилде билим берүү шартында кыргыз тили менен англис тилиндеги чак категориясын салыштырып окутуу [Текст] /К.Б.Маматова // Вестник КНУ им. Ж. Баласагына. Специальный выпуск. – Бишкек, - 2017. – С. 60-62.
11. Маматова, К.Б. Кыргызстандагы көп тилдүү билим берүүнүн тарыхынан кыскача маалымат [Текст] /К.Б.Маматова// Вестник Кыргызстана. – Бишкек, - 2017. - №2. – С. 51-54. <https://elibrary.ru/item.asp?id=35168378>
12. Маматова, К.Б. Сопоставительное изучение английских, русских и кыргызских фразеологизмов и пословиц в условиях многоязычного образования [Текст] /К.Б.Маматова// Актуальные вопросы образования и науки. - Архангельск, Россия, - 2018. - №1(63). – С. 96-100. <https://elibrary.ru/item.asp?id=32619133>
13. Маматова, К.Б. Көп тилде билим берүүнүн жалпы дидактикалык принциптери [Текст] /К.Б.Маматова// Вестник КГУСТА им. Н.Исанова. – Бишкек, - 2018. №1 (59). – С. 72-77. <https://elibrary.ru/item.asp?id=35207249>
14. Маматова, К.Б. ЖОЖдордо кыргыз тилин айрым предметтерди окутуунун каражаты катары колдонуу [Текст] /К.Б.Маматова// Вестник КГУСТА им. Н.Исанова. - Бишкек, -2018. -№3(61). - С.57-62. <https://elibrary.ru/item.asp?id=36634710>
15. Маматова, К.Б. Кыргыз тилин экинчи тил катары окутууда эне тилдин эсебин алуу принциби [Текст] / К.Б.Маматова // Вестник КГУСТА им. Н. Исанова. -Бишкек, -2018 -№3(61). – С.63-67. <https://elibrary.ru/item.asp?id=36634711>

РЕЗЮМЕ

диссертации Маматовой Кыйбаткан Бургобаевны на тему “Методика преподавания кыргызского языка как второго в условиях многоязычного образования в высших учебных заведениях” на соискание ученой степени кандидата педагогических наук по специальности 13.00.02 –теория и методика обучения и воспитания (кыргызский язык)

Ключевые слова: методика преподавания кыргызского языка как второго, многоязычное и поликультурное образование, инновационные методы и технологии обучения, сопоставительные методы обучения, дидактические принципы, лингвистические основы, коммуникативные компетенции.

Объект исследования – процесс обучения кыргызскому языку как второму в условиях многоязычного образования в Кыргызской Республике.

Предмет исследования – совершенствование преподавания кыргызского языка как второго в высших учебных заведениях в условиях многоязычного образования.

Цель исследования: разработка методики обучения кыргызскому языку как второму в высших учебных заведениях в условиях многоязычного образования, проведение экспериментальной проверки, рекомендации к ее применению.

Методы исследования: теоретико-методический анализ научных трудов; изучение законов, нормативных документов, практического опыта; наблюдение, анкетирование, тестирование, изучение опыта, анализ, синтез, проведение педагогического эксперимента.

Научная новизна исследования:

– определение дидактических принципов, соответствующих современным требованиям методики преподавания кыргызского языка как второго в условиях многоязычного образования;

– решение лингвистических задач преподавания кыргызского языка как второго в условиях многоязычного образования, рекомендация интерактивных методов преподавания кыргызского языка в сопоставлении с английским и русским языками;

– разработка методики преподавания кыргызского языка как второго в условиях многоязычного образования с опорой на современные научно-методические достижения.

Практическая значимость исследования: полученные результаты исследования, конкретные методические рекомендации могут быть использованы в совершенствовании методики преподавания кыргызского языка как второго в условиях многоязычного образования, повышении эффективности учебного процесса, улучшении качества учебников.

Маматова Кыйбаткан Бургобаевнанын “Көп тилде билим берүү шартында жогорку окуу жайларында кыргыз тилин экинчи тил катары окутуунун методикасы” аттуу темадагы 13.00.02. – окутуунун жана тарбиялоонун теориясы менен методикасы (кыргыз тили) адистиги боюнча педагогика илимдеринин кандидаты окумуштуулук даражасын изденип алуу үчүн жазылган диссертациясынын

РЕЗЮМЕСИ

Түйүндүү сөздөр: кыргыз тилин экинчи тил катары окутуунун методикасы, көп маданияттуу жана көп тилдүү билим берүү, окутуунун инновациялык методдору жана технологиялары, салыштырып окутуунун методдору, дидактикалык принциптер, лингвистикалык негиздери, коммуникативдик компетенциялар.

Изилдөөнүн объектиси: Кыргыз Республикасында көп тилде билим берүү шартында кыргыз тилин экинчи тил катары окутуу процесси.

Изилдөөнүн предмети: көп тилде билим берүү шартында кыргыз тилин экинчи тил катары жогорку окуу жайларында окутууну өркүндөтүү.

Изилдөөнүн максаты: кыргыз тилин экинчи тил катары жогорку окуу жайларында көп тилде билим берүү шартында окутуунун методикасын иштеп чыгуу, эксперименттик текшерүүлөрдөн өткөрүү, колдонууга сунуш кылуу.

Изилдөөнүн методдору: илимий эмгектерди теориялык-методологиялык талдоо; мыйзамдарды, нормативдик документтерди, практикалык тажрыйбаларды окуп-үйрөнүү; байкоо, сурамжылоо, тестирилөө, аңгемелешүү, тажрыйбаларды үйрөнүү, анализ, синтез, педагогикалык эксперимент жүргүзүү.

Изилдөөнүн илимий жаңылыгы:

– көп тилде билим берүү шартында кыргыз тилин экинчи тил катары окутуунун азыркы талаптарга ылайык дидактикалык принциптеринин аныкталышында;

– көп тилде билим берүү шартында кыргыз тилин экинчи тил катары окутуунун лингвистикалык маселелери чечмеленип, кыргыз тилин англис жана орус тилдери менен салыштырып окутуунун интерактивдүү ык-жолдорунун сунуш кылынышында;

– кыргыз тилин экинчи тил катары көп тилде билим берүү шартында окутуунун методикасынын азыркы илимий-методикалык жетишкендиктерге таянып иштелип чыгышында.

Изилдөөнүн практикалык мааниси: изилдөөдөн алынган жыйынтыктар, конкреттүү методикалык сунуштар кыргыз тилин экинчи тил катары көп тилде билим берүү шартында окутууну өркүндөтүүгө, сабак процессинин натыйжалуулугун арттырууга, окуу китептеринин сапатын жакшыртууга бир катар керектүү материалдарды бере алгандыгы менен түшүндүрүлөт.

Summary

of the thesis by Mamatova Kyibatkan Burgobayevna on the theme: «Methodology of teaching Kyrgyz language as a second language at Higher Educational Institutions in terms of multilingual education» is submitted to confer the scientific degree of the Candidate of Pedagogical Sciences on specialty 13.00.02 - theory and methodology of teaching and upbringing (Kyrgyz language).

Key words: methodology of teaching Kyrgyz language as a second language, multilingual and multicultural education, innovative methods and technologies of teaching, comparative teaching methods, didactic principles, linguistic foundations, communicative competence.

The object of the thesis: the process of teaching Kyrgyz language as a second language in higher educational institutions in terms of multilingual education.

The subject of the thesis: improving the methodology of teaching Kyrgyz language in higher educational institutions of Kyrgyzstan in terms of multilingual education.

The purpose of the thesis: development of innovative methods of teaching Kyrgyz language as a second at higher educational institutions in terms of multilingual education; identifying its effectiveness in the process of pedagogical experiment.

Research methods: analysis of theoretical and methodological scientific research; study of normative documents; observation, questioning, pilot-testing, interviewing, studying of best practices, analysis, synthesis, modeling, pedagogical experiment.

The scientific novelty of the research is determined by the following results: 1) for the first time didactic principles of teaching Kyrgyz language as a second in terms of multilingual education are defined according to the requirements of present time; 2) linguistic problems of teaching Kyrgyz language as a second in terms of multilingual education are commented; 3) interactive methods of comparative teaching Kyrgyz language with English and Russian languages are offered; 4) taking into account the achievements of modern scientific methodological and scientific pedagogical directions, methodology of teaching Kyrgyz language as a second in terms of multilingual education is developed.

Practical significance of the research is that: results of the research, specific guidelines can be used to improve the teaching methods of Kyrgyz language as a second in universities of the country in terms of multilingual education; developed system of interactive tasks can be used to adjust the existing development of new textbooks in the Kyrgyz language as a second to improve the efficiency of the educational process and the quality of students' knowledge of Kyrgyz language.

Басууга 27.11.2018-ж. кол коюлду.
Форматы 60x84 ^{1/16}. Офсет кагазы
Көлөмү 1.75 б.т., Нускасы 100 экз.

КББАнын «Билим» басма борбору
Бишкек ш., Эркиндик бул. 25